



François Menant
Séminaire 2010-2011, ENS

« Les sociétés européennes au Moyen Âge :
modèles d'interprétation, pratiques, langages»

L'anthroponymie, document d'histoire sociale

21 janvier 2011

Orientation bibliographique :

L'anthroponymie, document de l'histoire sociale des mondes méditerranéens médiévaux. Actes du colloque international (Rome, 6-8 octobre 1994), éd. M. Bourin, J.-M. Martin, F. Menant, Rome, 1996.

Personal Names Studies of Medieval Europe : Social Identity and Familial Structures, dir. G. T. Beech, M. Bourin et P. Chareille, Kalamazoo, 2002.

P. Beck, M. Bourin et P. Chareille, « Nommer au Moyen Âge : du surnom au patronyme », dans G. Brunet, P. Darlu et G. Zei (dir.), *Le nom : origine, fixation, transmission*, Paris, 2001, p. 13-38.

M. Bourin, « L'écriture du nom propre et l'apparition d'une anthroponymie à deux éléments en Europe occidentale (XIe-XIIe siècle) », dans A.M. Christin (dir.), *L'écriture du nom propre*, Paris, L'Harmattan, 1998, p. 193-213

Genèse médiévale de l'anthroponymie moderne. Etudes d'anthroponymie médiévale. Rencontres d'Azay-le-Ferron, M. Bourin dir. (puis M. Bourin et P. Chareille), 7 t. en 8 vol., Tours, 1989-2002.

Anthroponymie et migrations dans la chrétienté médiévale, dir. M. Bourin et P. Martinez Sopena, Madrid, 2011.

Documents :

Liber memorialis de l'abbaye de Reichenau (*liber augiensis* ; fac-simile). Un des derniers *libri memoriales*, vers 900, et le plus gros : 40 000 noms. Les deux passages reproduits concernent principalement un groupe familial implanté en Saxe, on identifie particulièrement des évêques. Dont également cités des « servientes mulinarii », les meuniers qui sont des hommes de l'abbaye.

Listes de noms dans les *libri memoriales* de Reichenau et de Saint-Gall (transcription)

Une famille figurant dans le *liber* de Reichenau et dans celui de St-Gall (15 000 noms), à 3 passages différents, 1ere moitié IXe s.

Le polyptyque de Saint-Germain des Prés (« polyptyque d'Irminon »). La colonne de droite contient une liste de serfs (bref IX, Nully, fac-simile) : *isti sunt servi*. Daté entre 806 et 829 (vers 813 ?) Ed. D. Hägermann, *Das Polyptychon von Saint-Germain-des-Prés*, Böhlau, Cologne-Weimar-Vienne, 1993

Liber paradisus de Bologne, 1257 : les serfs et leurs maîtres. Fac simile d'une page et transcription.

La confrérie de la Misericordia de Bergame : une partie de la matricule des femmes membres de la confrérie (*Liber fraternitatis dominarum*) (1700 noms, entre 1265 et fin du XIIIe s.).

La confrérie de la Misericordia de Bergame : une partie de la liste des pauvres (*Isti sunt pauperes*).

Le Popolo à Crémone à la fin du XIIIe s. : relevé des noms commençant par A dans le *Liber societatis populi*, 1283.

S. Thieto
hebinolf Violdruus
sigihart Vuofhaſt
llulli heblum
r̄iger Peto
oto Acalbr̄
cudolf Ullilundon

madel uunus haldurus
biſtold p̄uis uolmuis
ropas uansuis
bernard rauengarus
helmingus norbertus
Adam Fribald p̄i
fahman hebernum
hunprel aurilolf

Lancot Vucim̄b peneder
Engibald Engilgast
Vuald p̄i Richheid mchad
Luit kast Radrud
Gemūn Adalhast peneder
Rachelm Ingilgast
Erehnbold

100 Johannes marinus floranus
philippus oscani uitalis eugenia uitalis
Rofmor

Inde quod haec nomina hic conscripta sunt ad finem p̄iuenit. ualeat frater abbas eum omnibus fratribus.
845. insulanensibus pecunia & ab adalrammum p̄iuenit. fr̄im plausus certus unius congregatus
egredientes aequaliter modo oratores p̄agantur. id est fr̄im p̄iuenit fr̄ib. defensio. agnitione p̄as trahunt
genua nominatis fr̄ib. in omib. compleantur. similes ad ipsos facientur. Siue ubiq.

Adaldagus. folchardus. Vuald p̄uis. Hagenus. Albi. Rihhart
Gepius. Aua. Adallah. Simot. Otto. theodburg. vñla. Vucipus ep̄s
Reginuayus ep̄s. Egipius. Huppi Maria
Adalb̄

Adalp̄

Engildred	Rihpold	Kinvoli	erorand	Vuerchafft
Adalbero	Engibald	Engilger	Vurchart	Thiecheln. Vuolprid
Adalgot	Adalb̄	Engibald	Reginho	Vuolfrige Vodelhaft
Adalbero	Orthe	Crimob	Engilho	Penger Vodelhaft
Engilt	ruoddrud	Engilger	Elenfind	Pechile Ernust
Alba	cozbind	Pordund	Imraa	
Vucinbr̄				SERVIENTES MULINARI. Autus murcius gerburder wallibrands Rixpold
kerhaft				mido. erlebur. fulchorud. uuerker. Sulomen. Guipin. Cundrida helmgurus.
Gygeburg				Lundulfus hermeretus dudo opinus. Arnuum. culueller. hulbald. godo. Reginpold
oiger				uuerimhult. uedulfus. chunawur. Adelingur. grutulfus. eto. adelndir.
Kerbrig				gislbur homo. aldrici. merboto. Biliqar. Vodalriblinna
Adalvuardus ep̄s.	Vnni ep̄s.	Adaldagus.	Vucipus.	Bernhardus Thietone
Vuabpus.	theopeicus.	Haronus.	Tate.	Sigimot. Adalb̄. Gisila
Gordrid.	Hildiger.	Expe.	Bayt.	Vualdo. Gyburg. Sigibrin.
mbile.	Aldburg.	Christana.	Sigiburg.	Thietate.
urbure.	theopat.	Habure.	Bauer.	Vualdpurg. Luidpr.
immuna.	Reginhilt.	Azu.	Vualdpurg.	
Storbildif ecce.	& p̄emun.	Haburis.	Reginsi.	

Sigibald foliat.

Bibliothek Zürich (Ms. Rh. hist. 27). Cod. aug. untere Hälfte von pag. LXXXVI (oben), desgl.
von pag. LXXXVII (unten).

B. Die Familie Hupolds und Dietburgs in den Gedenkbüchern von Reichenau und St. Gallen

(Im folgenden sind die häufig wiederkehrenden Namen kursiv, die wiederholt von kommenden Namen gesperrt gesetzt)

1) Cod. aug. col. 179 b:	2) Cod. sangall. col. 305: ^{a)}	4) Cod. sangall. col. 329 f.:
<i>Hupold</i>	<i>Irmingart</i>	<i>Herisind</i>
<i>Thietpric</i>	<i>Thiotpric</i>	<i>Odalrich</i>
<i>Ruodpret</i>	<i>Perehthilt</i>	<i>Adalbero</i>
<i>Hupold</i>	<i>Plidrud</i>	<i>Waltpret</i>
<i>Peppo</i>	<i>Irmingart</i>	<i>Reginger</i>
<i>Perehtgart</i>	<i>Plidhrud</i>	<i>Adalbret</i>
<i>Managolt</i>	<i>Thiotpric</i>	<i>Cundurun</i>
<i>Odalrih</i>	<i>Thiotpric</i>	<i>Peringer</i>
<i>Thietpold</i>	<i>Liutkart</i>	<i>Hiltiburch</i>
<i>Thietpold</i>	<i>Irmingart</i>	<i>Hirminsind</i>
<i>Rihwine</i>	<i>Thieza</i>	<i>Hellart</i>
<i>Odalrih</i>	<i>Ruadpret</i>	<i>Ruadker</i>
<i>Peiere</i>	<i>Manegolt</i>	<i>Jhohan</i>
<i>Kiselhilt</i>	<i>Thietpold</i>	<i>Erchana</i>
<i>Petta</i>	<i>Thietpold</i>	<i>Willigund</i>
<i>Hartman</i>	<i>Huppold</i>	<i>Engila</i>
<i>Wolpar</i>	<i>Ruochere</i>	<i>Anna</i>
	<i>Adalpret</i>	<i>Ruadpret</i>
3) Cod. sangall. col. 171 b: ^{b)}	<i>Ruadpret</i>	<i>Wolfine</i>
		<i>Richlich</i>
		<i>Cundhere</i>
		<i>Wolvolt</i>
	<i>Thietpold</i>	
	<i>Ruochere</i>	
	<i>Ruodpret</i>	
	<i>Managolt</i>	
	<i>Hupold</i>	
	<i>Thetpold</i>	
	<i>Nadhere</i>	

a) Auch col. 304 ist wohl von der gleichen Hand geschrieben.

b) Nach Piper gehört auch der Name Folchart zu dieser Namensgruppe. Dies trifft jedoch nicht zu. Dagegen scheint der Name Thiotpric am Beginn von col. 172 b zur aufgeführten Gruppe zu gehören.

<p>vi. <i>D</i>eprat p. iii faciunt simile <i>F</i>eremund seruus & uxoris eius eada <i>S</i>eruus & seruus & uxoris eius eada <i>G</i>ardis. <i>H</i>ildegardis. & eius filia. <i>S</i>eruus. <i>C</i>adagerius seruus. <i>I</i>sta. iii. <i>A</i>rtiburi. viii. <i>D</i>eprat p. iii faciunt simile <i>G</i>autmar seruus & uxoris eius eada <i>S</i>igifredus. <i>I</i>stesunt eam inf. <i>S</i>ic leuold <i>L</i>edward. <i>I</i>stesunt innuiliaco tenor <i>Q</i>uestipadi demanso. <i>H</i>edward <i>B</i>eaute. <i>A</i>dmon. <i>D</i>eprat p. i. solunt <i>Q</i>uestipadi integrum manso. <i>B</i>aldobold seruus & uxoris eius eada <i>B</i>ernardus. <i>I</i>stesunt eam inf. <i>A</i>ldredus <i>A</i>lfridus. <i>H</i>ildegard trinogaudus <i>B</i>ernardus. <i>H</i>ildegardus. <i>B</i>aldredus <i>M</i>afanga. <i>H</i>aldemar seruus <i>E</i>uxoris eius eada. <i>I</i>sta sunt <i>M</i>afangus. <i>S</i>ic hildis bernegild <i>J</i>ustitio manu innuiliaco tenor <i>B</i>abente de traburi. vi. <i>D</i>eprat <i>D</i>um p. reddi. <i>M</i>edievalis ob <i>D</i>emanso. <i>B</i>edlinus. <i>E</i>uxoris eius eada. <i>N</i>on lantus <i>I</i>sta sunt eam inf. <i>C</i>remerius <i>I</i>stesunt innuiliaco tenor. iii. <i>P</i>ate <i>D</i>emanso. <i>T</i>edera artbusum. <i>D</i>e <i>P</i>ate. <i>D</i>eprat. <i>S</i>eruus & debas filius <i>Q</i>uestipadi integrum manso <i>S</i>ic hildis. <i>P</i>uida. <i>P</i>arcofis </p>	<p>61</p> <p><i>S</i>unt innuiliaco mansi uestari. vi. <i>S</i>edim <i>A</i>lba medias. & absa lumpfoco <i>S</i>olunp adhoste mutz. xi. decimano. <i>R</i>et. v. <i>A</i>dmr. iii. <i>P</i>utti xli. viij. oua <i>C</i>. ix. <i>A</i>xulos. dc. <i>A</i>erodadessendot <i>D</i>ouas. lviij. <i>A</i>eronde circulos facit. loci. <i>F</i>aciunt duacara aduincia & ad <i>M</i>agiscaduacara sedim sedim boue.</p> <p><i>J</i>ustitio manu innuiliaco tenor <i>E</i>leodus <i>F</i>rabia. <i>G</i>isleuold <i>J</i>ustitio pastas & faciunt <i>S</i>inopus <i>D</i>rappos silamficuas dat. <i>R</i>egenard <i>J</i>ustitio leide. 14 <i>G</i>ausbold <i>B</i>efchildis <i>F</i>eremund <i>L</i>entiga <i>G</i>edalbus. <i>G</i>oetiga. <i>E</i>aroard <i>C</i>elsa <i>A</i>brabil <i>F</i>aregildis. <i>F</i>arom <i>S</i>igifris <i>A</i>dalgrin <i>B</i>efchildis <i>G</i>autmar <i>J</i>ustitio datur. iii. <i>D</i>ata <i>B</i>aldobold monio. <i>J</i>ustitio manu faciunt postaturā. <i>J</i>ustitio leide. <i>R</i>egenard ten defiscome <i>C</i>lausius. <i>B</i>ut. j. <i>G</i>audulfus. <i>G</i>isleuold ten supsu <i>B</i>efelinus. <i>m</i>ansi. olcas. ii. <i>C</i>eslinus. <i>G</i>edalbesus. <i>G</i>edalbesus. <i>J</i>ustitio ancille <i>F</i>roclina <i>A</i>nsgundis. <i>A</i>loa </p>
--	---

LIBER PARADISUS

m	¶ Julianus ¹⁴	} omnes sunt filii et filie dicte Gerardelli	¶ Gislina condam Berte
m	¶ Guillia minor		¶ Isabella
m	¶ Bona minor		¶ Jacobina minor
m	¶ Bella minor		¶ Benvenuta minor
m	¶ Agus minor		¶ Aliocta minor
m	¶ Duchexia minor		¶ Lucia minor
m	¶ Imelda minor		¶ Berta condam Engelesche
m	¶ Rainerolus		¶ Guiducius minor
m	¶ Johannes eius frater		¶ Mathiolus minor
m	¶ Beatrixia soror eius		¶ Thomaxina minor
m	¶ Çannuçius filius dicti Gerardelli		¶ Glaese

Domini Rustichini de Beçano fuerunt
infrascripti servi et ancille ut
repertum est:

m	¶ Burbuglola	} omnes sunt filii dicte Burbuglole	¶ Doctola filia Engelesche
m	¶ Bernarduçius minor		¶ Thomaxina eius soror
m	¶ Petriçina minor		¶ Laçarus condam Jacobine
m	¶ Richeldina minor		¶ Alitta filia eius minor
m	¶ Stephanellus		¶ Ubertinellus frater dicti Laçar
m	¶ Culiana		¶ Jacobina filia eius minor
m	¶ Henrigittus minor		¶ Imeldina condam Galfani de Spisi
m	¶ Bolognittus		¶ Bolognittus
m	¶ Johannellus minor		¶ Borga
m	¶ Cecilia		¶ Cecilia
m	¶ Faita minor		¶ Faita minor
m	¶ Petriçolus filius Bonacose		¶ Petriçolus filius Bonacose

Domini Brancaleonis de Lambertaçis
fuerunt infrascripti servi et ancille ut
repertum est:

m	¶ Ardiçio filius Acçolini	} fratres filii condam Compagni filii dicti Mamolbor Gondoalde minor Gondoalda mater predictorum Stephanelli et Octoboni	¶ Stephanellus
m	¶ Francisca eius filia minor		¶ Ottobonus
m	¶ Guisla filia Bonofemine		¶ Mamolbonus
m	¶ Benedictus eius frater		¶ Guiducius minor
m	¶ Petrus eorum frater minor		¶ Benvenuta minor
m	¶ Venturola eorum frater minor		¶ Bonafante filia cuiusdam filie
m	¶ Ugolinella eorum soror minor		¶ Gondoalde minor
m	¶ Rolandina filia Gisaltrude		¶ Gondoalda mater predictorum
m	¶ Corsolus ¹⁵		Stephanelli et Octoboni
m	¶ Horabonus minor		
m	¶ Calfanus minor		
m	¶ Jacobina minor		
m	¶ Cecilia minor		
m	¶ Armannina uxor Rolandinelli		
m	¶ Maria soror Mari		
m	¶ Culitta		
m	¶ Benvenuta		
m	¶ Amador qui est scriptus Liaço		

Domini¹⁶ Andalonis domini Açonis
Fregnano fuerunt infrascripti se
et ancille ut repertum est:

m	¶ Stephanellus	} condam Compagni filii dicti Mamolbor Gondoalde minor Gondoalda mater predictorum	¶ Stephanellus
m	¶ Ottobonus		¶ Ottobonus
m	¶ Mamolbonus		¶ Mamolbonus
m	¶ Guiducius minor		¶ Guiducius minor
m	¶ Benvenuta minor		¶ Benvenuta minor
m	¶ Bonafante filia cuiusdam filie		¶ Bonafante filia cuiusdam filie
m	¶ Gondoalde minor		¶ Gondoalde minor
m	¶ Gondoalda mater predictorum		¶ Gondoalda mater predictorum
m	Stephanelli et Octoboni		Stephanelli et Octoboni

Domini Aspetati de Veço fuit inf
scripta ancilla ut repertum est:

¶ Bonafiglia que moratur in terra Veçi

Domini Aldrevandini Guidonis Gi
rini et domine Berte et Sang

	244. Flora uxor condam magistri Ambrosii de Sancto Iohanne	282.
	245. Savia soror penitencie	283.
+	246. Bellisima uxor Rayneri Ugonis medici	284.
	247. domina Bellisantus uxor domini Mafey de Papis	285.
	248. Caracossa uxor Mar. de Plazze	286.
	249. domina Pax uxor domini Bultrachini de Avocatis	287.
+	250. domina Anexia uxor domini Federici de la Crotta	288.
	251. Orlofia uxor Zanboni de la Valle	f. 5v 289.
	252. domina Libra uxor domini Lan. Viviene	290.
	253. Vayra de Cazanico	291.
	254. Bona que stat cum domino Bonaventura de Papis	292.
	255. Ricadona filia Fugazze de Gromo	293.
+	256. domina Maphia condam uxor ser Mont(anini) de Papis	294.
	257. domina Ricafirma uxor domini Rogerii Adrarie	295.
	258. Iacobia nepota ipsius domini Rogerii	296.
	259. domina Iens uxor domini Guillelmi Cumpede	297.
	260. domina Ricafirma uxor domini Suardi domini Lan. Suardorum	298. altra mano
	261. domina Ymia seror	299. <i>mano B</i>
	262. domina Ricafirma seror	300.
	263. domina Meyorata de Amigonibus	301.
	264. uxor ^a Teutaldi de Clauduno	302.
	265. domina Anexia de la Crotta	303.
col. b	266. domina Alegrancia uxor domini Antonii de la Crotta ^b	304. 305.
	267. domina Antonia uxor domini Lan. de la Crotta	306.
	268. domina Legera de la Crotta	307.
	269. Viviana de Baronzellis	308.
	270. Uliva Lorenzi	309.
+	271. domina Flora uxor magistri Ambrosii	310.
	272. domina Rogeria uxor domini Guidoti Advocati ^c	311.
	273. domina Ricafirma uxor domini Advocati	312.
	274. Albertina ^d Zampetta	
	275. domina Alegranzia Atti de Vegiis	
	276. Ritelda que stat cum domino Alberto de Foro	
	277. Alegra uxor Tazi	
	278. Gisla de Carraris	<i>altre mani</i>
	279. Martina uxor Bertrammi Salse	
	280. domina Petra uxor domini Galvanei de la Crotta	<i>mano C</i>
	281. Flurina uxor Lan. de Lemene	
		f. 6r § In
		col. a 313. 314.

^a omesso il nome.

^b -ta nell'interlinea.

c -ti nell'interlinea

^d segue Zamb., depennato.

^a segue de Madone

^b potrebbe essere

^c segue uxor depend.

Vicinia Sancti Iacobi de la Porta

Isti sunt pauperes ipsius vicinie dati per magistrum Mar. de Credario et Gualdricum de Sancta^a:

- 99. in primis Gisla que moratur in domo Tadei de Amiçis – brachia vi et spanam
- 100. et Benvenuta Botti
- 101. et puer filius quondam Pongi
- 102. et Çambonus agogarius
- 103. et Gisla de Spirano que moratur in domo domine Belle
- 104. et Bonafemina que moratur in domo Guillelmi de Fregenii
- 105. et soror Rubee
- 106. et mater magistri Iohannis^b de Cumis
- 107. et puer Alberti Petrochi
- 108. et Astasanus Iohannis Ochay

Vicinia de Antescollis

Isti sunt pauperes ipsius vicinie dati et designati per Lan. de Pagazano et Iohannem de Leuco:

- 109. in primis dederunt – Arpinellus
- 110. et ser Conradus
- 111. et Constancia Vallis Caleppi
- 112. et Gisla de Amadeo
- 113. et Iacobus Atti
- 114. et unus puer Ranassi
- 115. et^c Uricus de Caleppio
- 116. et surda de Mediolano – brachia vi
- 117. et puer Pagani de Loare
- 118. et Gir. de Ambivere habitator in Broseta

Vicinia Sancti Maffei

Isti sunt pauperes ipsius vicinie dati et designati per Aydum de Tercio et Delaytam de Guerzio calgarium:

- 119. in primis enim dederunt – Donagisla Çini incarzelata
- 120. et puer incarzelatus qui stat in curia de Locate – brachia vi

^a su Sancta (lettura certa) tre lettere soprascritte che non leggiamo; nella Matricola, n. 738, Gualdricus de Sancto Gervasio

^b Iohannis nell'interlinea.

^c segue Henricus depennato.

121. et Rich

122. et Çan

123. et^d Ric

124. et Çan

125. et Peter

126. et Ane

127. et Peter

128. et Peter

Isti sunt
doti et Omne

129. Benver

130. et Ben

131. et Çehr

132. et matr

133. et unu

134. et Ans

135. et Ben

136. et Rog

137. et Mar

138. unus p

Isti sunt
de Lemene e

139. in prim

140. et uxor

141. et And

142. et filia

143. et Mar

144. et Bebe

145. et Ben

146. et Fuga

147. et Pasi

148. et Ott

^a segue Apo-

^b segue qui st

^c Paterno nell'

^d da sciogliers

Liber societatis Populi de Crémone (1283) : les noms commençant par A

Abbatis, de ; Abbundo, de ; Abovio , de ; Acatadenariis, de ; Acerbo, de ; Adamis, de ; Adelaxia, de ; Adiis, de ; Aditis, de ; Advocatis, de ; Agaciis, de (Agariis, de) ; Agacoto, de ; Agaza ; Aghinonibus, de (Agnonibus, de) ; Agnallis, de ; Agonza, de ; Agorlariis, de ; Ala, de ; Alario, de ; Albagno, de ; Albagnolo, de ; Albarino, de (Alboyno, de) ; Alabavera, de ; Albercis, de (= de Albertis?) ; Albergator ;

Albertis, de ; Albertonis, de ; Albricis, de ; Alcheriis, de ; Alegris, de (Allegris, Allegra) ; Alenis, de ; Aleo, de ; Alfianello, de ; Alfiano, de ; Algarixiis, de ; Alghisiis, de ; Aliarda, de ; Aliaxio, de ; Alineriis, de ; Aliottis, de ; Aliprandis, de ; Allemanis, de (=Allamanus) ; Alnise, de ; Alottis, de ; Amadei ; Amatis, de ; Amatore, de ; Ambroxanis, de ; Ambroxio, de ; Amengardis, de ; Amidanis, de ; Amistate, de ; Ancona, de ; Andollis, de ; Andrebonis, de ; Andrianis, de ; Anganis, de ; Animatendis, de ; Anoconiis, de ; Ansaldo, de ; Anselmis, de ; Ansibertis, de ; Ansoldis, de ; Antegnatis, de ; Anto, de ; Antoniis, de ; Medio Aprilis de ; Aqua, de ; Aqualonga, de ; Aquanigra, de ; Aquila, de ; Archarius ; Archidiaconis, de ; Archipresbiteris, de ; Arciboldis, de ; Ardegnano, de ; Ardemanis, de ; Ardenghis, de ; Ardimento, de ; Arditis, de ; Ardizono, de ; Ardolis, de ; Ardoynis, de ; Aribertis, de ; Arigonibus, de ; Aritellis, de ; Arivacius ; Arixondis, de ; Arlendis, de ; Arlotto, de ; Armanis, de ; Armariis, de (= de Armanis?) ; Armatus ; Armenzonibus, de ; Arnixinus ; Arnoldis, de ; Arnulfis, de ; Artuxiis, de ; Ascadesor, de ; Ascheriis, de ; Asenellis, de (Asinellis) ; Asiis, de ; Aspertis, de ; Assente, de ; Asublatus ; Attis, de ; Augustis, de (Augusto) ; Auricula, de.